

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 17 (1899)
Heft: 273

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 1^{er} Semester
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 12,
2^{er} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonnirt werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Administration
des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 12,
2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Bern.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und
wird mit den Abendrügen verschickt.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît, dans la règle, tous les jours,
et est expédiée par les trains du soir.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern, etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile.

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Bern, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page.

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren
im I. Semester 1899. — Importation et exportation des principales marchandises pen-
dant le 1^{er} semestre 1899.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1899. 23. August. Fritz Wermuth, von Signau, in Bern und Hans
Ammann, von Brittnau (Aargau), in Bern, haben unter der Firma **Wermuth
& Ammann** in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am
10. Mai abhin begonnen hat. Natur des Geschäftes: Confiserie. Geschäfts-
lokal: Kramgasse Nr. 40, Bern.

Zug — Zoug — Zugo

1899. 18. August. Die Firma **C. Brandenburger, Posamentier**, in Zug.
(S. H. A. B. Nr. 206 vom 20. Oktober 1891, pag. 835) ist infolge Verzichtes
des Inhabers erloschen.

19. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Arbeiter-
Konsumverein Zug**, in Zug, hat in der Generalversammlung vom 17. Mai
1898 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Änderungen der im
«Schweizer. Handelsamtsblatt» Nr. 1 vom 3. Januar 1884, pag. 1 und
Nr. 180 vom 2. September 1891, pag. 731 publizierten Tatsachen getroffen:
Mitglied der Genossenschaft wird jede Person, welche im Bereiche des
Wirtschaftskreises der Konsumgenossenschaft wohnt und dem Vorstände
mündlich oder schriftlich ihren Willen erklärt, die Anstalten der Genossen-
schaft bei Deckung ihres Bedarfs zu benutzen. Ausserdem hat jedes Mit-
glied ein Eintrittsgeld von Fr. 2 zu entrichten; ferner hat — solange der
Reservefonds noch nicht den Betrag des durch die Inventur ausgewiese-
nen Wertes der Lagerverräte und der Mobilien erreicht hat — jedes Mit-
glied wenigstens einen Anteilsschein von Fr. 20 zu übernehmen. Es können
auch ganze Vereine die Mitgliedschaft erwerben. Der Austritt aus der
Genossenschaft steht den Mitgliedern jederzeit frei und erfolgt durch
schriftliche Anzeige beim Vorstand und Rückgabe der Mitgliedskarte. Die
Mitgliedschaft erlischt stillschweigend: a) durch den Tod; b) durch Ein-
stellung der Benützung der Genossenschaftsanstalten. Ein Mitglied, das
sechs Monate hindurch nicht im Betrage von Fr. 30 bezogen hat, ist als
ausgetreten zu betrachten. Als Mittel zum Betrieb der gemeinschaftlichen
Anstalten dienen: 1) die Einzahlungen der Mitglieder und Vereine auf
die Anteilsscheine; 2) der Reservefonds; 3) die Fonds für besondere Zwecke;
4) die Sparkassagelder; 5) Anleihen. Die Anteilsscheine werden zurück-
bezahlt: a) wenn die Mitgliedschaft erlischt; jedoch erst drei Monate nach
Genehmigung der laufenden Jahresrechnung, sofern diese kein Defizit auf-
weist; b) sobald der Reservefonds den Betrag des durch die Inventur
ausgewiesenen Wertes der Lagerverräte und der Mobilien um die Summe
der Anteilsscheine übersteigt. Die Genossenschaft errichtet einen Baufonds
zur Erwerbung oder Erstellung eigener Gebäulichkeiten und Liegenschaften
zu Betriebs- oder Wohnzwecken. Der Betriebsüberschuss bzw. Reingewinn
zerfällt in: 1) die Ersparnisse am Tagespreise, die sich aus den in die
Konsumbüchlein der Mitglieder eingetragenen Bezügen ergeben haben;
2) den durch Verkäufe an Nichtmitglieder entstandenen Gewinn. Der sich
als Ersparnisse der Mitglieder qualifizierende Teil des Betriebsüberschusses
wird folgendermassen verteilt: 15 % dem Reservefonds; 5 % dem Bau-
fonds; 80 % gelangen an die Mitglieder als Rückvergütungsquote zur Ver-
teilung. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) die Generalversammlung,
2) der Vorstand; 3) die Rechnungsrevisoren; 4) die Beschwerdekommision;
5) die Angestellten. Der Vorstand besteht aus einem Präsidenten, einem
Vizepräsidenten, einem Kassier, zwei Kontrolleuren, von welchen der erste
Kontrollleur zugleich Protokollführer ist, und zwei Beisitzern. Die General-
versammlung bezeichnet diejenigen Mitglieder, welche die rechtsverbind-
liche Unterschrift führen. Gegenwärtig ist der Präsident gleichwie der
Vizepräsident mit der Befugnis betraut, für die Genossenschaft die rechts-
verbindliche Unterschrift durch Einzelzeichnung zu führen. Der Vorstand
besteht zur Zeit aus folgenden Personen: Raphael Beck, Präsident; Wolf-
gang Häusler, Vizepräsident; Caspar Zimmermann, Kassier; Karl Stäubli,
I. Kontrollleur; Leonz Hopler, II. Kontrollleur; Josef Speck und Xaver
Ambühl, Beisitzer, alle wohnhaft in Zug.

Fribourg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Buile (district de la Gruyère).

1899. 22. août. Le chef de la maison **Louis Blasse**, à Pont la Ville
(F. o. s. du c. du 6 juin 1898, n^o 167, page 693) déclare qu'il a transféré
son siège de Pont la Ville à La Roche. Bureau et magasin: Au Stutz.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1899. 22. August. Die Firma **F. Spinnler & C^{ie}** in Basel (S. H. A. B.
Nr. 66 vom 4. März 1898, pag. 271—72) erteilt Prokura an Hans Spinnler
von und in Basel.

22. August. Die Firma **C. H. Oehmig-Weidlich** in Zeit hat ihre Zweig-
niederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 118 vom 25. April 1896, pag. 486/7)
aufgegeben; die Firma ist somit in Basel erloschen.

23. August. Aus dem Vorstände der Genossenschaft unter der
Firma **Allgemeiner Consumverein in Basel** (S. H. A. B. Nr. 174 vom

1. Juli 1897, pag. 716 und Nr. 319 vom 22. November 1898, pag. 1325)
sind Carl Bürgin-Haas und Adolf Miesch-Lüthi ausgeschieden und an deren
Stelle gewählt worden August Schmitter-Brodbeck, von und in Basel, und
Wilhelm Bärwart-Brunner, von Riehen, wohnhaft in Basel.

23. August. Die Firma **J. Ad. Weitnauer** in Basel (S. H. A. B. Nr.
16 vom 9. Februar 1883, pag. 116) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Ad. Weitnauer & C^{ie}».

23. August. Adolf Weitnauer und Witwe Rosalie Weitnauer-Hubel,
beide von und in Basel, haben unter der Firma **Ad. Weitnauer & C^{ie}** in
Basel eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 6. August
1899 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Ad.
Weitnauer» übernommen hat. Adolf Weitnauer ist unbeschränkt haftender
Gesellschafter, Witwe Rosalie Weitnauer-Hubel ist Kommanditistin mit dem
Betrage von Hunderttausend Franken (Fr. 100,000). Die Firma erteilt
Prokura an Johannes Schlumpf, von Ziefen (Baselland), wohnhaft in Basel.
Natur des Geschäftes: Cigarren- und Tabakimportgeschäft en gros. Geschäfts-
lokal: Schlüsselberg 2. Magazine: Freiestrasse 27 und Schiffände 3.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1899. 22. August. H. Kundert ist als Direktor der **Thurgauischen
Kantonalbank** in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 74 vom 22. Mai 1883, pag.
592 und Nr. 22 vom 25. Januar 1898, pag. 89) ausgetreten; an seine Stelle
ist als Direktor eingetreten: J. Elliker in Weinfelden, bisheriger Vicedirektor,
welcher die rechtsverbindliche Unterschrift für die Hauptbank und die
Filialen führt. An die Stelle des zum Direktor gewählten bisherigen Vice-
direktors der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden J. Elliker ist
eingetreten: E. Riemensberger, Verwalter der Thurgauischen Kantonalbank
Filiale in Amriswil, welcher die rechtsverbindliche Unterschrift für die
Hauptbank und die Filialen führt. Als Kollektivprokuristen der Thurgau-
ischen Kantonalbank in Weinfelden sind bestimmt: Konrad Saameli, Buch-
halter, und Robert Germann, Korrespondent, beide in Weinfelden, die unter
sich oder mit den bisherigen Kollektivprokuristen G. Herzog, Kassier und
Konrad Zingg, Buchhalter in Weinfelden, je zu zweien die rechtsverbind-
liche Unterschrift für die Hauptbank führen.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

1899. 22. août. Le chef de la maison **J. Kaufmann fils**, à Fleurier (F. o. s.
du c. du 30 mai 1883, II^e partie, n^o 79, page 634) change sa raison de
commerce en celle de **J. Kaufmann**.

Genève — Genève — Ginevra

1899. 21. août. La maison **P. Raffini**, vins et spiritueux, à Genève
(F. o. s. du c. du 8 juin 1896, n^o 155, page 642), donne, dès ce jour,
procuration au fils du titulaire, Victor Raffini, domicilié à Genève.

21. août. Le chef de la maison **François Damian**, à Genève, commen-
cée en juillet 1898, est François Damian, d'origine italienne, domicilié à
Genève. Genre d'affaires: Commerce de cuirs et crêpines; fabrique de tiges.
Locaux: 18, Rue des Pâquis.

21. août. Suivant actes reçus par M^e A. H. Gampert, notaire, à Genève
les 14 juillet et 10 août 1899, et sous la dénomination de **Société d'appareil-
lage électrique et industriel**, il a été créé une société anonyme
dont le siège est à Plainpalais, et qui a pour objet la reprise des établisse-
ments et des affaires de la maison «Gardy frères et C^{ie}» (actuellement en
liquidation); la fabrication et la vente de tous objets, articles et fournitures
destinés à l'appareillage électrique et aux installations industrielles. Les
statuts de la société portent la date du 14 juillet 1899. La durée de la
société est indéterminée. Le capital social est fixé à quatre cent mille
francs (fr. 400,000), divisé en 2000 actions de 200 francs chacune. Les
actions seront au porteur dès leur entière libération. Les publications de
la société auront lieu dans la «Feuille des avis officiels du canton de Genève»
et dans un autre journal du canton. La société est administrée par un con-
seil d'administration composé de 3 à 7 membres pris parmi les actionnaires
et nommés par l'assemblée générale. Le conseil d'administration désigne les
personnes autorisées à signer au nom de la société; il peut nommer un
ou plusieurs administrateurs délégués ou un directeur, et peut leur conférer
la signature sociale avec le pouvoir de signer seuls ou collectivement avec
un administrateur. Dans sa séance du 10 août 1899 le conseil d'admini-
stration a désigné comme administrateurs délégués, Georges Gardy et
Auguste Gardy, et leur a donné pouvoir de signer valablement pour la
société, chacun d'eux séparément.

21. août. La société en commandite **John Duruz et C^{ie}**, manufacture
suisse d'articles de plomb, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 7 août 1897, n^o 206,
page 846) est déclarée dissoute dès le 31 juillet 1899, et ne subsiste plus
que pour sa liquidation, dont reste chargé l'associé-gérant John Duruz,
domicilié aux Acacias.

21. août. Les suivants: Georges-Louis Wecker, d'origine vaudoise; John
Duruz, d'origine vaudoise, tous deux domiciliés aux Acacias (Carouge);
et Henri Romieux, de Genève, domicilié à Florissant (Eaux-Vives), ont
constitué à Carouge, sous la raison sociale **Wecker, Duruz et C^{ie}**, une
société en commandite qui a commencé le 1^{er} août 1899, et reprend la
suite des affaires de l'ancienne société «John Duruz et C^{ie}». Les associés
Georges-Louis Wecker et John Duruz sont seuls gérants indéfiniment res-
ponsables, et l'associé Henri Romieux, commanditaire pour un apport de
cent mille francs (fr. 100,000). Genre d'affaires: Manufacture et commerce
d'articles de plomb et d'étain. Bureau et usine: 7 et 9, Rue des Caroubiers.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im I. Semester 1899.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant le 1^{er} semestre 1899.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungssahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1^o On l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3^o * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut avoir lieu.

Gebrauchst. Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
26	Chemikalien und Farbwaren							Especies chimiques et couleurs
26	Gummi	780	181,820	1,268	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonum, Pech	10,691	219,486	11,761	117	5,412	101	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	8,161	118,384	6,190	860	5,682	85	Chlorure de chaux
40-a	Schwefelsäure und Vitriolöl	25,609	220,668	*	1,098	12,915	*	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-a	Anilin	4,020	482,400	*	174	24,569	*	Aniline
56-a	Oelsäure	3,048	120,168	3,429	371	19,221	114	Oléine
75	Kartoffelmehl	6,476	195,705	6,445	8	644	16	Fécule de pommes de terre
76-a	Stärke aller Art, in Engrospackung	6,350	266,700	7,695	98	6,176	112	Amidon de tout genre, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	29,735	768,362	24,319	11	282	39	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbholzer in Blöcken	1,807	36,483	4,900	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbholzer, Farbrinden, Farbwurzel etc.: roh	9,370	476,862	8,642	23	784	99	Bales, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	829	165,800	771	14	2,645	4	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	1,121	110,889	1,323	2,895	196,458	2,597	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	1,480	888,000	1,263	16,162	8,184,899	15,680	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte hunte Farben	860	170,000	743	60	8,263	27	Couleurs vives non dénommées
	Glas							Verre
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	23,616	525,928	24,220	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
116	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	9,229	339,812	8,489	90	17,361	135	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	3,261	391,320	3,028	46	41,996	46	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz							Bois
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	325,833	729,866	361,675	105,170	202,783	116,167	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	259,588	568,888	263,638	14,942	29,989	17,987	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	40,798	860,004	37,386	7,091	58,175	9,160	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	95,434	671,865	92,708	27,155	171,387	25,905	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	160,571	818,912	188,236	98,667	359,683	92,205	— — — — — d'essences résineuses
137	Faschholz, roh	14,105	304,386	18,151	68	923	13	Bois pour douves, brut
138	Andere Eichenholz, gesägt etc.	82,756	1,488,780	109,594	1,394	13,418	1,500	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	36,181	364,141	37,161	6,856	59,860	5,847	Planches, etc., de d'essences feuillues
140	— — — — — von Nadelholz	401,770	3,623,965	406,091	32,048	306,391	28,861	— — — — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	2,829	147,108	2,637	387	33,323	342	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	3,812	419,320	3,115	1,123	124,654	864	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., poliert	2,520	536,760	2,614	332	70,767	285	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitten, gepolstert, etc.	1,324	458,104	1,117	181	58,991	130	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	493	135,240	480	11	7,866	21	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — — geschnitten	18	6,786	20	255	271,209	253	— — — — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	431	112,060	426	66	45,610	58	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	184	147,200	182	6	7,282	6	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
182	Gras- und Kleesaat	4,650	431,988	6,694	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	137,533	862,332	106,812	13,702	97,322	13,685	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	160,845	867,369	159,629	1,178	6,177	1,682	Feuillée, roseaux, paille
	Leder							Cuir
190	Sohlenleder	6,800	1,888,600	6,421	772	266,687	790	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	944	561,680	981	710	479,941	568	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Andere Leder	10,728	5,093,425	11,116	118	74,845	100	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	2,155	2,532,125	1,872	1,748	2,048,776	1,588	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände.							Objets de littérature, de science et d'art
206	Bücher, gedruckte etc.	8,511	3,906,549	9,286	3,598	1,568,277	3,585	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	1,243	289,619	1,303	164	66,330	88	Pianos, droits et à queue, harmoniums
218	Instrumente u. Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	811	533,543	324	158	446,969	145	Instrumente et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	2,323	1,210,703	2,015	635	627,391	584	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandsmittel etc.	166	315,289	148	186	102,898	278	Articles de pansement, etc.
	Uhren							Horloges et montres
226	Gewichtuhren	127	51,567	133	2	2,068	9	Horloges à poids
227	Federtriebhren, amerikanische und Schwarzwälder	699	280,926	569	4	8,249	5	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebhren	156	113,569	144	16	26,870	16	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	95	45,078	49	1,499	1,080,539	1,376	Pièces à musique
280	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	2,605	15,369	4,782	1,062,747	9,039,330	888,897	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— — — — — Silber	340	4,304	341	1,398,754	17,199,230	1,425,975	Montres en boîte d'argent
232	— — — — — Gold	930	65,956	1,187	325,796	16,802,097	801,496	Montres en boîte d'or
	Maschinen.							Machines
240	Dynamo-elektrische Maschinen	1,561	323,127	1,964	23,580	4,970,831	20,998	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	3,287	494,550	1,646	10,150	2,081,974	14,730	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	5,326	1,065,200	4,588	367	173,688	195	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	2,705	330,010	1,760	5,810	885,829	6,686	Machines pour la filature et le retordage
246	Strickmaschinen	3,286	388,320	7,885	4,817	538,748	2,903	Machines à broder
247	Webstuhl- und Webereimaschinen	110	41,900	397	877	242,851	866	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstuhl- und Webereimaschinen	1,372	95,907	1,340	36,228	2,298,626	22,517	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	5,170	548,020	7,968	1,415	266,771	1,859	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	56,351	7,048,375	52,074	57,997	7,916,340	51,582	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr, etc.	26,798	2,086,648	26,936	1,501	97,312	1,009	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	6,062	998,580	5,062	823	83,073	648	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
	Metalle							Métaux
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	13,299	465,465	17,397	435	13,259	596	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	6,217	248,680	8,309	205	11,504	117	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Robeisen in Massen; Rohstahl; Altsisen etc.	412,279	3,727,002	297,625	65,784	446,221	84,962	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	484,781	7,438,541	477,261	1,851	85,772	926	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Stabeisen etc.: feine Dimensionen	128,992	2,786,100	181,580	1,944	74,691	1,326	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	56,273	1,082,730	45,787	2,924	102,248	2,129	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	21,480	1,279,849	19,681	2,126	167,606	1,845	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	29,789	1,387,911	22,263	8,837	408,190	786	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — — — gemeiner: roh, abgedreht, gefüllt, geteert, etc.	27,552	2,880,114	27,369	3,219	678,753	2,776	— — — — — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt, versinkt	18,042	2,881,544	17,094	1,909	676,104	1,503	— — — — — adoucis, étamés, zingués

Gebrauchstuf Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
M	Metalle (Fortsetzung)							Métaux (suite)
293	Waren aus Schmiedeisen, feine: poliert, bemalt etc.	1,894	661,006	1,845	440	207,654	475	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — — — — emailiert	1,449	326,025	1,499	2,228	417,068	1,476	— — — — — emailées
301	Kupfer, rein oder legiert, in Barren, Blöcken etc.	6,444	992,376	7,582	6,252	692,982	4,468	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein oder legiert, gehämmert, gewalzt etc.	16,517	3,089,128	18,758	588	116,288	398	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgieserwaren	2,245	987,800	2,087	302	170,557	190	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein oder legiert, gewalzt, gezogen etc.	720	324,000	791	6	2,194	6	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	8,856	526,428	18,950	40	2,807	34	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	4,618	872,802	6,824	68	17,150	29	Étain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
319	Gold, unbearbeitet	4,162	14,892,196	3,555	695	2,318,173	699	Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	2,487	7,657,780	1,604	2,852	8,840,286	1,944	Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	45,102	4,468,098	48,424	8,478	862,484	6,675	Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	298,669	58,788,841	194,688	182,608	26,521,512	117,512	Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	1,661	430,684	5,263	685	910,588	707	Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	7,315	3,480,888	5,891	1,518	2,686,806	1,050	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
	Mineralische Stoffe	q netto		q netto	q netto		q netto	Matières minérales
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	149	1,831	395	20,047	187,424	16,110	Ardoises en dalles ou tables
349	Hydraulischer Kalk	117,280	284,560	160,281	54,666	99,980	54,749	Chaux hydraulique
350	Roman-Cement	136,722	410,166	142,469	774	6,886	1,729	Ciment romain
351	Portland-Cement	80,851	341,915	118,881	51,784	260,500	26,902	Ciment de Portland
359	Steinkohlen	6,781,418	18,809,443	6,041,976	—	—	—	Houille
360	Braunkohlen	9,108	28,304	10,725	—	—	—	Lignite
361	Coaks	591,922	2,178,278	593,911	15,525	47,265	18,405	Coke
362	Briquettes	1,453,500	4,228,826	1,892,888	865	5,979	1,557	Briquettes
363	Asphalt und Erdharze	15,935	116,691	16,896	115,870	462,902	106,088	Asphalte et bitumes
365	Petroleum und Petroleumdestillate	276,602	3,541,486	276,072	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	80,549	749,867	28,852	102	4,106	74	Autres huiles minérales; Jon de goudron
	Nahrungs- und Genussmittel							Comestibles, boissons, tabacs
367	Schweineschmalz	16,502	1,181,873	14,509	16	1,674	31	Saindoux
368	Butter, frisch	9,085	2,006,770	10,369	617	176,408	556	Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	8,483	877,082	7,266	40	7,350	34	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaobohnen und -Schalen	14,987	2,798,219	17,701	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
372	Chocolade	84	9,214	80	9,886	8,229,942	7,287	Chocolat
373	Eier	46,576	5,542,544	44,518	164	17,791	115	Oeufs
374	Eis	9,979	9,979	14,806	68,841	127,688	67,546	Glace
375	Zuckerbäckerwaren	784	188,726	690	1,592	445,797	1,462	Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	18,489	2,804,575	18,894	9,997	1,985,011	6,747	Viande de boucherie, fraîche
385	Geflügel, lebendes	2,545	379,205	2,820	47	10,106	37	Volailles vivantes
386	Geflügel, getötetes	8,896	1,762,950	7,428	128	37,378	184	Volailles mortes
387	Wildpret	1,286	150,320	1,291	77	23,816	91	Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	3,594	934,766	5,119	168	45,848	200	Charcuterie
390	Obst, frisches	14,478	981,980	16,518	20,257	381,902	1,746	Fruits frais
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	5,486	189,908	12,968	597	47,005	876	Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	2,042	45,261	906	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	82,266	796,325	28,840	—	—	—	Oranges, citrons
399	Kartoffeln	151,869	1,062,610	118,728	4,371	36,144	3,180	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	89,874	1,438,728	96,199	1,262	35,882	1,188	Légumes frais
404	Weizen	1,716,028	40,618,868	1,479,178	816	6,685	1,731	Froment
406	Hafer	442,304	7,291,944	426,843	750	18,882	743	Avoine
407	Gerste	35,876	619,561	42,119	111	1,868	369	Orge
409	Mais	274,118	3,289,416	284,616	459	6,874	454	Mais
413	Reis in Hülsen	62,560	1,277,475	26,246	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	31,658	1,061,127	33,006	—	—	—	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	88,471	2,062,259	78,507	1,874	185,029	279	Gruau, semoule, etc.
416	Mehl von Getreide, Mais oder Holsenfrüchten	196,498	4,868,151	115,468	12,408	375,692	24,799	Farine de céréales, de mais, ou de légumes à cosse
422	Hopfen	920	298,240	1,141	—	—	—	Houblon
428	Kaffee, roher	48,472	6,786,080	62,599	—	—	—	Café brut
426	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	2,367	159,721	2,856	482	39,888	445	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	4,502	82,747	12,828	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	6,170	981,080	6,220	155	25,280	301	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	3,458	532,532	2,424	115,412	18,777,799	105,287	Fromage à pâte dure
429	Malz	281,977	7,984,839	281,861	108	3,685	60	Malt
431	Milch, kondensierte	169	16,900	25	96,542	9,096,904	96,857	Lait condensé
438	Kindermehl	28	4,140	87	5,517	1,090,515	5,158	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	81,953	3,866,818	27,890	2,164	324,974	2,184	Tabac brut, sauces, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	262	116,280	282	125	28,667	180	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	827	924,586	689	1,052	928,287	938	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Kristallzucker; Pilé; Déchets; Trauben- zucker, in fester Form	178,297	5,891,270	168,246	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hülsen, Platten, Blöcken etc.	59,111	1,890,870	59,810	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	51,001	1,758,514	45,098	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	1,018	169,080	1,108	561	70,396	975	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	1,684	495,096	1,492	277	55,009	287	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	442	116,688	412	1,826	318,619	989	Liqueurs
464	Wermut	952	74,824	628	3,495	348,381	3,279	Vermouth
		HI		HI	HI		HI	
460	Bier und Malzextrakt in Fässern	87,837	1,020,842	89,654	4,726	120,563	4,500	Bière et extrait de malt en fûts
466	Naturwein in Fässern	680,059	19,354,479	666,998	2,664	206,241	3,272	Vin en fûts, naturel
466	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	28,864	650,306	8,443	8	754	28	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestriel)
461	Branntwein, Cognac etc., in Fässern	2,264	396,200	2,590	270	70,242	287	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
	Öle und Fette	q netto		q netto	q netto		q netto	Huiles et graisses
465	Olivenöl in Fässern	10,875	1,207,125	7,785	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speisöle in Fässern	18,128	918,610	12,889	69	8,065	72	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	18,917	626,265	12,927	64	8,586	39	Huile de lin, brute, en fûts
468	Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	27,820	1,580,100	—	90	10,709	—	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	8,118	450,468	8,766	494	24,285	466	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	9,205	446,996	11,652	545	36,201	444	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	419	149,164	428	198	85,427	107	Savons parfümés
	Papier							Papier
476	Faserstoffe z. Papierfabrikation, in nassem Zustande	805	11,270	2,076	8,848	55,900	6,767	Matières fibreuses, à l'état humide
477	— — — — — getrocknet	15,938	440,547	15,185	19,158	490,587	19,519	— — — — — à l'état sec
478	Packpapier, gemeines etc.	3,690	104,769	3,893	650	41,092	829	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungs- papier: einfarbig	10,146	777,894	9,289	781	99,296	1,082	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappdeckel, gemeiner, grauer, etc.	8,199	147,582	7,081	1,054	25,418	784	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	1,544	540,400	1,439	216	65,708	288	Ouvrages de relieur et cartonnages
	Baumwolle							Coton
488	Baumwolle, rohe	125,740	11,774,294	189,221	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	5,946	422,788	5,490	11,898	656,575	9,722	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	1,414	188,062	642	10,962	2,885,962	11,098	Fils, simples: écru, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	695	296,070	846	11,127	3,449,869	8,944	Fils, simples: écru, au-dessus du n° 40
493	Garne, gewirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	3,846	1,050,644	3,112	715	388,084	608	Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder dubliert	166	55,068	174	1,397	468,098	984	Fils, blanchis: simples ou doublés
496	Garne, gefärbt: einfach	1,002	208,416	1,542	6,498	1,704,369	5,918	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	441	177,282	804	820	178,188	108	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spuhlen etc.	2,154	1,219,164	1,979	751	359,791	580	Fils sur bobines, etc.

Gebrauchst. Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
A	Baumwolle (Fortsetzung)							Coton (suite)
498	Glatter Tüll, roh	1,988	1,471,120	1,915	92	98,548	72	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	8,929	8,901,978	8,889	6,870	1,983,448	5,424	Tissus écus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	Rohgewebe, leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	5	1,850	2	20	11,159	66	— — — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	Rohgewebe, leichtere: mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	247	199,576	156	388	296,294	282	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	850	811,100	870	1,061	547,959	967	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	Gebleichte Gewebe: leichtere	44	27,868	53	414	518,776	381	— — — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	418	200,640	422	4,894	2,447,208	4,822	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	Buntgewebe: leichtere	17	14,212	7	281	190,406	47	— — — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	2,201	867,194	2,206	8,857	1,661,958	3,786	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	Gefärbte Gewebe: leichtere	87	51,785	54	870	262,486	291	— — — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,871	1,025,808	1,751	5,022	8,901,998	5,260	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	Bedruckte Gewebe: leichtere	81	25,947	28	1,689	1,181,808	1,873	— — — légers
510	Plattstichgewebe, roh	183	131,404	52	184	276,515	158	Plumetis, écus
511	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	499	499,998	522	1,662	8,107,844	1,427	Plumetis, blanchis, etc.
512	Bänder und Posamentierwaren	578	647,490	587	156	150,250	110	Rubannerie et passementerie
513	Kettenstich-Stückereien: Vorhänge etc.	20	40,480	11	2,988	5,844,038	3,063	Broderies au crochet: rideaux, etc.
514	Andere Kettenstich-Stückereien	4	10,000	2	1,811	1,771,969	1,114	Autres broderies au crochet
515	Plattstich-Stückereien: Besatzartikel	19	41,515	6	15,858	82,078,778	12,070	Broderies à la mécanique: garnitures
516	Tüllstückerien	5	15,850	8	60	517,775	188	Broderies sur tulle
517	Andere Plattstich-Stückereien	14	42,000	12	1,987	7,902,868	1,622	Autres broderies à la mécanique
518	Haustückereien	15	182,825	19	8	29,800	4	Broderies à la main
519	Spitzen	248	577,125	286	26	175,725	15	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.
523	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	6,766	570,441	6,932	188	14,948	71	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
524	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	86	9,030	105	5	1,054	4	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écus, etc.
525	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	2,002	420,420	2,043	288	48,111	269	Fils au-dessus du n° 10, simples, écus, etc.
526	Packtuch aus Jute etc.	7,907	558,258	10,117	6	1,268	2	Toile d'emballage de jute, etc.
527	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	985	210,375	875	125	39,259	114	Tissus de lin, écus, de 9—13 fils par 25 mm ²
528	Jutegewebe	49	8,880	49	1	165	1	Tissus de jute
529	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	789	308,765	962	45	85,169	57	Tissus de lin, écus, de 14—22 fils par 25 mm ²
530	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	2,616	2,171,280	2,524	187	159,520	221	Tissus de lin, etc., écus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide							Soie
538	Déchets	6,028	1,698,806	6,347	2,612	695,061	2,127	Déchets
539	Gekämmte Floretseide (Peignée)	5,551	5,424,689	5,387	1,018	1,084,186	798	Bourre de soie, peignée
540	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	3,289	11,035,273	2,860	1,181	4,206,249	869	Soie écrue, non moulinée (grège)
541	Floretseide, roh: ungezwirnt	288	871,520	348	324	578,907	227	Bourre de soie, non moulinée
542	Organzine und Trame	9,728	48,192,820	9,226	8,450	15,945,257	8,407	Organzine et trame
543	Floretseide, roh: gezwirnt	227	295,781	257	6,008	11,891,018	5,902	Bourre de soie, moulinée
544	Seide, gefärbt	188	444,171	138	872	4,115,789	846	Soie teinte
545	Floretseide, gefärbt	16	41,847	28	21	47,845	13	Bourre de soie, teinte
546	Nähseide, Stickseide etc.: roh	15	52,971	8	210	828,728	200	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
547	Cordonnet etc.: gefärbt	10	40,987	14	74	252,160	99	Cordonnet, etc.: teint
548	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	31	90,887	34	125	588,210	105	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
549	Seidenbeutelstuch	—	554	—	182	1,816,545	181	Gaze à blutoir
550	Gewebe von reiner Seide	540	3,381,414	448	8,275	45,557,885	7,834	Tissus de soie pure
551	Gewebe von Halbseide	466	1,023,546	391	2,786	6,555,787	2,661	Tissus de mi-soie
552	Bänder von Seide	91	478,088	97	1,681	10,386,556	1,898	Rubans de soie
553	Bänder von Halbseide	288	720,786	226	1,981	8,919,846	1,968	Rubans de mi-soie
554	Stickereien	7	65,047	7	180	2,888,205	135	Broderies
555	Spitzen	33	307,147	32	5	67,679	6	Dentelles
	Wolle							Laine
558	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	958	506,090	790	5,765	4,210,648	5,781	Fils de laine peignée, écus, simples ou doublés
559	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	6,905	4,874,685	6,595	80	87,603	100	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
560	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	7,804	7,845,464	7,820	1,273	1,434,886	948	— — — légers
561	Stickereien und Spitzen	21	50,400	25	26	185,058	21	Broderies et dentelles
	Kautschuk							Caoutchouc
616	Elastische Gewebe	89	106,800	95	726	858,968	711	Tissus élastiques
	Stroh etc.							Paille, etc.
621	Tressen	1,861	288,532	2,088	3,565	5,426,847	3,854	Tressas
622	Feine Waren	15	11,250	19	482	1,257,042	499	Ouvrages fins
	Konfektion							Confection
623	Baumwollene Leibwäsche	372	402,504	311	72	121,040	59	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	597	620,288	580	1	2,684	8	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	1,684	1,474,704	1,858	80	86,098	77	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	380	631,440	382	7	15,687	10	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	287	896,060	295	16	25,592	9	Autres objets confectionnés de lin, etc.
628	Seidene Kleidungsstücke etc.	157	800,968	148	18	82,978	9	— — — de soie ou mi-soie
629	Wollene Kleidungsstücke etc.	2,767	3,231,856	2,524	64	175,867	61	Objets confectionnés de laine ou milaine
630	Wirkwaren aus Baumwolle	1,083	819,851	1,045	765	840,058	689	Bonneterie de coton
631	— — Seide oder Halbseide	37	215,636	36	497	1,485,832	462	— — — de soie ou mi-soie
632	— — Wolle oder Halbwolle	297	384,422	281	488	810,982	878	— — — de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe							Animaux et matières animales
651	Pferde	5,649	4,558,510	5,658	1,060	985,015	1,147	Chevaux
652	Ochsen	22,287	11,001,728	18,675	77	80,980	77	Bœufs
653	Kühe, geschaufelt	1,643	604,418	2,840	2,878	1,403,157	5,910	Vaches avec dents de remplacement
654	Rinder, geschaufelt	282	108,240	514	817	109,400	261	Génisses avec dents de remplacement
655	Jungvieh, ungeschaufelt	820	151,291	1,146	540	134,450	464	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
656	Mastkalber	8,800	324,285	4,744	88	7,681	8,419	Veaux gras
657	Kalber bis und mit 60 kg Gewicht	599	29,985	985	587	20,789	6,885	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
658	Schweine über 60 kg Gewicht	46,340	5,068,809	50,090	204	22,970	89	Porcs pesant plus de 60 kg
659	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	3,601	160,020	5,558	997	18,548	1,488	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
660	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	4,789	470,156	6,486	25,557	2,788,711	24,868	Cuir bruts, verts, salés, desséchés
661	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	2,708	868,580	2,894	9,095	2,025,108	10,701	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren							Poteries
694	Falzriegel, roh	55,595	189,028	57,372	446	1,824	697	Trilles mécaniques (à embottement) brutes
695	Feuerfeste Steine	77,630	428,088	71,792	745	4,059	388	Briques, réfractaires
696	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	88,594	280,344	124,056	77,375	147,787	82,573	Briques, dalles, carreaux: bruts
697	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	1,484	59,860	2,076	38	1,866	36	Catelles et poêles en catelles montés
698	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	17,182	187,971	17,855	49	457	42	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
699	— geschiefert, etc.: glatt, gerippt	6,247	115,182	5,728	44	880	—	— — — ardoisés, etc.: unis, can-
700	oder mehrfarbig	6,518	216,919	5,708	926	37,685	991	— — — unies ou multicolores
701	Töpferwaren, gemeine	8,473	798,886	7,714	1,114	60,748	969	Poterie commune
702	— — — feine	4,610	562,420	4,762	29	19,512	25	Poterie fine
703	Porzellan							Porcelaine